

EINLADUNG

ZUR

EINWOHNERGEMEINDEVERSAMMLUNG

VOM

DONNERSTAG, 12. JUNI 2025, 20.00 Uhr

MEHRZWECKHALLE WEISSENSTEIN

TRAKTANDEN

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14. November 2024;
Genehmigung
2. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes und der Rechnung 2024
3. Festsetzung der Gemeinderatsbesoldung für die Amtsperiode 2026/2029;
Genehmigung
4. Wasserversorgung; Sanierung Grundwasserpumpwerk Hengelweg
Investitionskredit in Höhe von CHF 1'350'000.00 exkl. MwSt.;
Genehmigung
5. Strom-, Wasser- und Fernwärmeversorgung
Erneuerung Fernwirkanlage und Leitsystem; Verpflichtungskredit in Höhe
von CHF 1'410'000.00 exkl. MwSt.; Genehmigung
6. Elektrizitätsversorgung; Leitungssanierung "Kohlenweg"
Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 375'000.00 exkl. MwSt.;
Genehmigung
7. Verschiedenes / Umfrage

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir freuen uns, Sie hiermit zu unserer Einwohnergemeindeversammlung einzuladen.

Aktenauflage

Die Unterlagen zur Einwohnergemeindeversammlung liegen vom Mittwoch, 28. Mai bis Donnerstag, 12. Juni 2025, während den ordentlichen Öffnungszeiten im Büro der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Stimmrechtsausweis

Ihr persönlicher Stimmrechtsausweis ist auf der Rückseite dieser Broschüre abgedruckt. Wollen Sie bitte diesen Ausweis abtrennen und persönlich am Eingang zum Versammlungslokal abgeben.

GEMEINDERAT WÜRENLINGEN

Erläuterungen und Anträge

Zu Traktandum 1: **Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14. November 2024; Genehmigung**

Die Protokollprüfungskommission hat das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14. November 2024 geprüft. Diese wird an der Einwohnergemeindeversammlung über das Prüfungsergebnis orientieren und den entsprechenden Antrag stellen.

Zu Traktandum 2: **Genehmigung des Rechenschaftsberichtes und der Jahresrechnung 2024**

Einwohnergemeinde Würenlingen

Die Erfolgsrechnung der Einwohnergemeinde weist einen Umsatz von 39.1 Mio. Franken aus. Die Steuererträge der natürlichen und juristischen Personen übertrafen die Budgeterwartungen, wodurch der Fiskalertrag um 1.9 Mio. Franken über dem Budgetziel lag. Im Vergleich zum Vorjahr stieg der Steuerertrag um rund 0.2 Mio. Franken.

Das operative Ergebnis der Einwohnergemeinde ohne Werke weist ein Defizit von CHF 48'735.87 aus. Dieses Ergebnis fällt um 1.8 Mio. Franken besser aus als veranschlagt. Hauptgründe dafür sind die wirtschaftliche Erholung des Fonds und die hohen Steuereinnahmen. Gleichzeitig sind die Kosten im Sozial- und Gesundheitsbereich erneut gestiegen, was sich jedoch kaum beeinflussen lässt.

Bestand Depot Einwohnergemeinde

Stand per 01.01.2024	Veränderung	Stand per 31.12.2024
CHF 14'248'271.00	+ CHF 1'047'870.00	CHF 15'296'141.00

Für jeden Betrieb sowie für den steuerfinanzierten Teil der Gemeinderechnung wird ein dreistufiger Ergebnisausweis erstellt (siehe nachfolgende Zusammenfassung). Die betriebsnotwendigen Abschreibungen sind im Aufwand enthalten. Ein positives Ergebnis der Erfolgsrechnung weist auf eine ausreichende Ertragskraft hin und stärkt das Eigenkapital.

	Einwohnergemeinde	Wasser	Abwasser	Abfall	Elektrizität	Fernwärme
Ergebnis Erfolgsrechnung	-48'735.87	-106'283.74	43'448.56	-10'901.81	351'458.44	368'415.75
Nettoinvestitionen	-471'448.14	136'954.23	309'820.60	-	30'059.25	116'117.33
Selbstfinanzierung	2'840'413.73	-107'804.74	-122'148.44	-10'901.81	565'078.44	699'411.75

Alle Investitionen konnten aus eigenen Mitteln finanziert werden. Die Investitionsrechnung der Einwohnergemeinde sowie der Werke zeigen Gesamtausgaben in der Höhe von 1.42 Mio. Franken. Als Einnahmen konnten 1.55 Mio. Franken verbucht werden.

Die Bilanz weist ein Verwaltungsvermögen von 99.7 Mio. Franken aus, wovon 24.1 Mio. Franken den Spezialfinanzierungen zugeordnet sind. Das Eigenkapital beträgt 125.2 Mio. Franken, davon entfallen 51.5 Mio. Franken auf die Betriebe.

Die Spezialfinanzierungen für Abwasserbeseitigung, Elektrizitätswerk (Netz), Elektrizitätswerk (Übriges/Handel) sowie Fernwärme schliessen mit einem positiven operativen Ergebnis ab. Lediglich die Abfallbewirtschaftung und die Wasserversorgung verzeichnen einen leichten Aufwandüberschuss. Alle Werke sind schuldenfrei und verfügen gegenüber der Einwohnergemeinde über ein Guthaben.

Zusammenfassend lässt sich festhalten: Die finanzielle Lage der Gemeinde Würenlingen ist sehr gut. Sowohl die Eigenwirtschaftsbetriebe als auch der steuerfinanzierte Teil der Gemeinderrechnung sind vollständig mit eigenen Mitteln finanziert. Das Jahresergebnis fällt deutlich besser aus als budgetiert, was vor allem auf die hohen Steuereinnahmen und den Fondsabschluss zurückzuführen ist.

Nachfolgend je

- Ein Zusammenzug der Erfolgsrechnung nach Funktionen und nach Kostentart
- Eine Zusammenfassung der Investitionsrechnung
- Eine Übersicht der Ergebnisse
- Das Ergebnis ohne Betriebe mit Vergleich Budget und Vorjahr

Der detaillierte Ausdruck der Rechnungsunterlagen ist auf der Website der Gemeinde unter <https://www.wuerenlingen.ch/politik/gemeindeversammlung> verfügbar. Auf Wunsch stellt Ihnen die Abteilung Finanzen ein Exemplar zu.

Bilanzprüfung durch externe Revisionsstelle

Die externe Prüfungsstelle BDO AG, Aarau, hat im April 2025 die Rechnungsprüfung vorgenommen. Die Finanzkommission und der Gemeinderat wurden mit Bericht orientiert.

Die Finanzkommission wird an der Einwohnergemeindeversammlung über das Prüfungsergebnis orientieren und den entsprechenden Antrag stellen.

Erfolgsrechnung

Rechnung / 07.03.2025 1.1.2024 - 31.12.2024 Einwohnergemeinde
Gemeinde Würenlingen

Erfolgsrechnung Zusammenzug		Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Erfolgsrechnung	39'111'539.45	39'111'539.45	39'721'000	39'721'000	39'017'298.59	39'017'298.59
00	ALLGEMEINE VERWALTUNG	2'749'857.14	896'559.99	2'574'400	791'800	2'677'927.93	827'516.05
	Nettoergebnis		1'853'297.15		1'782'600		1'850'411.88
01	ÖFFENTLICHE ORDNUNG + SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	1'682'279.36	678'907.82	1'671'600	568'400	1'728'452.06	601'703.76
	Nettoergebnis		1'003'371.54		1'103'200		1'126'748.30
02	BILDUNG	9'665'017.12	1'721'876.69	9'621'300	1'455'200	9'419'468.65	1'424'951.75
	Nettoergebnis		7'943'140.43		8'166'100		7'994'516.90
03	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	1'480'023.55	72'119.60	1'316'300	81'300	1'403'950.61	56'822.50
	Nettoergebnis		1'407'903.95		1'235'000		1'347'128.11
04	GESUNDHEIT	1'762'754.61		1'302'300		1'659'135.66	
	Nettoergebnis		1'762'754.61		1'302'300		1'659'135.66
05	SOZIALE SICHERHEIT	3'981'278.01	1'034'035.98	3'558'200	783'700	3'468'967.42	807'525.20
	Nettoergebnis		2'947'242.03		2'774'500		2'661'442.22
06	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	929'560.82	45'335.75	958'600	26'400	997'139.21	95'523.34
	Nettoergebnis		884'225.07		932'200		901'615.87
07	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	3'183'247.48	2'746'413.29	3'259'100	2'871'900	3'015'016.99	2'699'689.06
	Nettoergebnis		436'834.19		387'200		315'327.93
08	VOLKSWIRTSCHAFT	12'686'166.81	14'779'021.11	14'593'800	16'682'400	13'726'171.41	15'883'103.23
	Nettoergebnis		2'092'854.30		2'088'600		2'156'931.82
09	FINANZEN UND STEUERN	991'354.55	17'137'269.22	865'400	16'459'900	921'068.65	16'620'463.70
	Nettoergebnis		16'145'914.67		15'594'500		15'699'395.05



Erfolgsrechnung

Rechnung / 07.03.2025 1.1.2024 - 31.12.2024 Einwohnergemeinde
Gemeinde Würenlingen

Erfolgsrechnung Artengliederung Zusammenzug		Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	ERFOLGSRECHNUNG	39'111'539.45	39'111'539.45	39'721'000	39'721'000	39'017'298.59	39'017'298.59
3	Aufwand	38'348'216.70		38'859'200		37'579'982.68	
30	Personalaufwand	5'136'009.59		5'099'800		4'854'551.63	
31	Sach- + Übriger Betriebsaufwand	16'952'334.93		18'418'800		17'496'014.22	
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'766'499.05		3'801'000		3'657'541.85	
34	Finanzaufwand	73'593.20		41'800		49'088.57	
36	Transferaufwand	10'923'147.62		10'153'400		10'165'723.20	
39	Interne Verrechnungen	1'496'632.31		1'344'400		1'357'063.21	
4	Ertrag		38'945'618.03		36'910'000		38'322'291.03
40	Fiskalertrag		14'583'541.45		12'645'000		14'408'878.25
41	Regalien und Konzessionen		380'000.01		385'000		379'999.98
42	Entgelte		17'404'054.43		18'311'600		18'207'036.57
43	Verschiedene Erträge		149'255.84		125'900		166'793.82
44	Finanzertrag		1'464'870.18		965'600		741'690.29
45	Entnahmen aus Fonds und Spezifina		4'140.45		17'200		20'610.40
46	Transferertrag		3'463'123.36		3'115'300		3'040'218.51
49	Interne Verrechnungen		1'496'632.31		1'344'400		1'357'063.21
9	Abschlusskonten	763'322.75	165'921.42	861'800	2'811'000	1'437'315.91	695'007.56
90	Abschluss Erfolgsrechnung	763'322.75	165'921.42	861'800	2'811'000	1'437'315.91	695'007.56

Investitionsrechnung

Rechnung / 07.03.2025 1.1.2024 - 31.12.2024 Einwohnergemeinde
Gemeinde Würenlingen

Nummer	Investitionsrechnung Zusammenzug	Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	Investitionsrechnung	2'969'997.33	2'969'997.33	2'300'000	2'300'000	3'603'870.16	3'603'870.16
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	146'361.50		154'500		350'664.93	
	Nettoergebnis		146'361.50		154'500		350'664.93
02	BILDUNG	303'529.80		210'000		1'251'205.46	
	Nettoergebnis		303'529.80		210'000		1'251'205.46
06	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	21'556.84		105'000		78'532.70	
	Nettoergebnis		21'556.84		105'000		78'532.70
07	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	776'623.22	1'223'398.05	550'000	500'000	790'645.90	872'863.90
	Nettoergebnis	446'774.83			50'000	82'218.00	
08	VOLKSWIRTSCHAFT	176'175.67	322'352.25	670'500	110'000	218'412.27	41'545.00
	Nettoergebnis	146'176.58			560'500		176'867.27
09	FINANZEN	1'545'750.30	1'424'247.03	610'000	1'690'000	914'408.90	2'689'461.26
	Nettoergebnis		121'503.27	1'080'000		1'775'052.36	

∞ Übersicht Ergebnisse - Einwohnergemeinde 2024

	Einwohnergemeinde ohne Betriebe	Wasserwerk	Abwasser- beseitigung	Abfall- wirtschaft	Elektrizitäts- werk	Fernwärme- betrieb	Einwohnergde. Gesamt
Betrieblicher Aufwand	22'230'474.49	796'399.54	1'446'378.93	408'715.46	8'811'952.97	3'084'069.80	36'777'991.19
Betrieblicher Ertrag	20'808'861.24	687'869.80	1'485'718.49	397'621.65	9'157'348.81	3'446'695.55	35'984'115.54
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-1'421'613.25	-108'529.74	39'339.56	-11'093.81	345'395.84	362'625.75	-793'875.65
Finanzaufwand	73'593.20	-	-	-	-	-	73'593.20
Finanzertrag	1'446'470.58	2'246.00	4'109.00	192.00	6'062.60	5'790.00	1'464'870.18
Ergebnis aus Finanzierung	1'372'877.38	2'246.00	4'109.00	192.00	6'062.60	5'790.00	1'391'276.98
Operatives Ergebnis	-48'735.87	-106'283.74	43'448.56	-10'901.81	351'458.44	368'415.75	597'401.33
Ausserordentlicher Aufwand							-
Ausserordentlicher Ertrag		-	-	-	-	-	-
Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-	-	-	-	-
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-48'735.87	-106'283.74	43'448.56	-10'901.81	351'458.44	368'415.75	597'401.33
Investitionsausgaben	471'448.14	153'723.57	622'899.65	-	169'993.15	6'182.52	1'424'247.03
Investitionseinnahmen	-	290'677.80	932'720.25	-	200'052.40	122'299.85	1'545'750.30
Ergebnis Investitionsrechnung	-471'448.14	136'954.23	309'820.60	-	30'059.25	116'117.33	121'503.27
Selbstfinanzierung (aus ER)	2'840'413.73	-107'804.74	-122'148.44	-10'901.81	565'078.44	699'411.75	3'864'048.93
Finanzierungsüberschuss	2'368'965.59	29'149.49	187'672.16	-	595'137.69	815'529.08	3'985'552.20
Finanzierungsfehlbetrag (-)	-	-	-	-10'901.81	-	-	-

Ergebnis - Einwohnergemeinde ohne Spezialfinanzierung

Rechnung / 07.03.2025 1.1.2024 - 31.12.2024 Einwohnergemeinde
Gemeinde Würenlingen

	Erfolgs- und Finanzierungsausweis	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
ERFOLGSRECHNUNG				
	Betrieblicher Aufwand			
30	Personalaufwand	4'491'878.50	4'379'100	4'307'346.45
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	4'573'974.16	4'250'500	4'725'082.99
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2'751'115.05	2'817'000	2'667'399.85
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0.00	0	0.00
36	Transferaufwand	10'413'506.78	9'604'800	9'630'218.28
37	Durchlaufende Beiträge	0.00	0	0.00
	Total Betrieblicher Aufwand	22'230'474.49	21'051'400	21'330'047.57
	Betrieblicher Ertrag			
.40	Fiskalertrag	14'583'541.45	12'645'000	14'408'878.25
.41	Regalien und Konzessionen	380'000.01	385'000	379'999.98
.42	Entgelte	3'069'899.84	2'829'500	2'899'470.49
.43	Verschiedene Erträge	149'255.83	125'900	166'793.82
.45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	4'140.45	17'200	20'610.40
.46	Transferertrag	2'622'023.66	2'284'100	2'253'965.21
.47	Durchlaufende Beiträge	0.00	0	0.00
	Total Betrieblicher Ertrag	20'808'861.24	18'286'700	20'129'718.15
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-1'421'613.25	-2'764'700	-1'200'329.42
.34	Finanzaufwand	73'593.20	41'800	49'088.57
.44	Finanzertrag	1'446'470.58	948'100	719'165.99
	Ergebnis aus Finanzierung	1'372'877.38	906'300	670'077.42
	Operatives Ergebnis	-48'735.87	-1'858'400	-530'252.00
.38	Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0	0.00
.48	Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0	0.00
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-48'735.87	-1'858'400	-530'252.00
	(+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)			

Ergebnis - Einwohnergemeinde ohne Spezialfinanzierung

Rechnung / 07.03.2025 1.1.2024 - 31.12.2024 Einwohnergemeinde
Gemeinde Würenlingen

	Erfolgs- und Finanzierungsausweis	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
INVESTITIONSRECHNUNG				
Investitionsausgaben				
50	Total Sachanlagen	469'048.14	469'500	1'606'043.04
51	Total Investitionen auf Rechnung Dritter	0.00	0	0.00
52	Total Immaterielle Anlagen	0.00	0	0.00
54	Total Darlehen	0.00	0	0.00
55	Total Beteiligungen und Grundkapitalien	0.00	0	0.00
56	Total Eigene Investitionsbeiträge	2'400.00	0	74'360.05
58	Total Ausserordentliche Investitionen	0.00	0	0.00
	Total Investitionsausgaben	471'448.14	469'500	1'680'403.09
Investitionseinnahmen				
60	Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0.00	0	0.00
61	Rückerstattungen	0.00	0	0.00
62	Abgang immaterielle Anlagen	0.00	0	0.00
63	Investitionsbeiträge	0.00	0	0.00
64	Rückzahlung von Darlehen	0.00	0	0.00
65	Übertragung von Beteiligungen	0.00	0	0.00
66	Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0.00	0	0.00
68	Ausserordentliche Investitionseinnahmen	0.00	0	0.00
	Total Investitionseinnahmen	0.00	0	0.00
	Ergebnis Investitionsrechnung	471'448.14	469'500	1'680'403.09
	Selbstfinanzierung	2'840'413.73	1'087'500	2'223'951.45
	Finanzierungsergebnis	2'368'965.59	618'000	543'548.36
	(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)			

Zu Traktandum 3: Festsetzung der Gemeinderatsbesoldung für die Amtsperiode 2026/2029; Genehmigung

Ausgangslage

Gemäss § 20 des Gemeindegesetzes muss die Gemeinderatsbesoldung vorgängig der Gesamterneuerungswahl durch die Einwohnergemeindeversammlung festgelegt werden.

Die Besoldungen für die Gemeinderatsmitglieder sind in den letzten 2 Amtsperioden nicht verändert worden. Sie liegen seit der Einwohnergemeindeversammlung vom 23. Juni 2017 bei:

- Gemeindeammann CHF 47'000.00
- Vizeammann CHF 22'000.00
- Gemeinderatsmitglied CHF 20'000.00

Der Gemeinderat beantragt für die neue Amtsperiode 2026/2029 eine Erhöhung der Entschädigung.

Das Gremium hat sich in seinen Beratungen vor allem mit folgenden Themen befasst:

- Teuerungsausgleich
- Fehlende Versicherung der Gemeinderatsbesoldung
- Vergleich mit anderen Aargauer Gemeinden ähnlicher Grösse
- Stetig steigende Komplexität der Aufgaben und Projekte

Die neu beantragte Besoldung berücksichtigt diese Aspekte und sieht insbesondere einen Anteil vor, den die Mitglieder des Gemeinderates individuell für ihre Vorsorge einsetzen können.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle die Gemeinderatsbesoldungen für die Amtsperiode 2026/2029 wie folgt festsetzen:

- Gemeindeammann CHF 50'000.00
- Vizeammann CHF 25'000.00
- Gemeinderatsmitglied CHF 23'500.00

Ein allfälliger Teuerungsausgleich wird analog zur Regelung des Teuerungsausgleichs des Gemeindepersonals vorgenommen.

**Zu Traktandum 4: Wasserversorgung
Sanierung Grundwasserpumpwerk Hengelweg;
Investitionskredit in Höhe von
CHF 1'350'000.00 exkl. MwSt.; Genehmigung**

Ausgangslage

Mit der Erarbeitung des Berichtes zur generellen Wasserversorgungsplanung vom November 2022, wurden einige Handlungsfelder im Bereich Grundwasserpumpwerk Hengelweg aufgezeigt. Das Gebäude aus dem Jahr 1959 wurde über die vielen Jahre noch nie saniert. In dieser Zeit wurden lediglich Anpassungen vorgenommen, welche aufgrund von neuen Vorschriften nötig wurden oder der Versorgungssicherheit dienen (Ersatz der eingebauten Pumpen oder zweite redundante Leitung). Bei der vorhandenen Infrastruktur entsprechen die Einbauten und die Technik nicht mehr den künftigen Bedürfnissen. Die Technik und die Anlage ist somit störungsanfällig. Die gesamte Anlage, ausser dem Brunnenschacht (Grundwasserfassung), benötigt dringend eine Erneuerung nach den aktuell gültigen Anforderungen und Vorschriften. Mittels einer Kamerabefahrung wurde der Zustand des bestehenden Fassungsbrunnens erhoben. Erfreulicherweise zeigen die Auswertungen hier keinen Handlungsbedarf.

Die Wasserversorgung Würenlingen bezieht ihren gesamten Wasserbedarf aus diesem Pumpwerk der Grundwasserfassung Hengelweg. Von diesem aus werden die Reservoirs für den täglichen Wasserbedarf gespiesen und es wird Löschwasser für den Notfall bereitgestellt.



Abbildung 1: aktuell, bestehende Verrohrung der Pumpendruckleitungen

Sanierung der Anlage

Die Sanierung der gesamten Anlage umfasst die folgenden Punkte:

▪ Hydraulische, technische Installationen:

- Alle drei bestehenden Pumpen inkl. Steigleitungen werden ersetzt. Die Förderleistung wird an die Bedürfnisse der Wasserversorgung angepasst. Die heute konzessionierte Entnahmemenge von 5'000 l/min wird durch den gleichzeitigen Betrieb von 2 Pumpen sichergestellt. In Zeiten mit wenig Wasserverbrauch reicht der Betrieb einer Pumpe. Die Pumpen laufen abwechselnd, sodass diese regelmässig genutzt werden und dadurch ähnliche Betriebszeiten aufweisen.
- Es werden neu drei UV-Sicherheitsentkeimungsanlagen eingebaut.
- Die Verrohrungen innerhalb der Anlage werden mit neuen Chromstahlleitungen ersetzt.
- Bestehende Armaturen und Druckschlagdämpfer werden ersetzt.

▪ Gebäude:

- Die Glasbau-Lichtbänder, das Fenster, sowie der Lichtschacht werden zugemauert und so gegen allfälligen Vandalismus oder das Eindringen besser geschützt.
- Die asbesthaltige Dachabdeckung aus dem Jahr 1959 wird fachgerecht entsorgt und durch ein neues Dach ersetzt. Zudem wird eine verschliessbare Dachöffnung eingebaut, welche ein einfaches Ein- und Ausbauen der Pumpen über die Dachluke gewährleistet.
- Die Ableitung des Dachwassers und anfallendes Frischwasser innerhalb der Anlage, versickert zum heutigen Zeitpunkt innerhalb der Grundwasser-Schutzzone S2. Dies ist nicht mehr zulässig. Mit dem Umbau wird eine neue Leitung bis ausserhalb der Schutzzone S2 geführt und kann dort im Waldboden versickern.
- Die für Grundwasserpumpwerke notwendige Spülmöglichkeit erfolgt neu über die in westlicher Richtung führende Transportleitung sowie zusätzliche Industrie-Hydranten.
- Die heutigen Lüftungs-, Filter- und Entfeuchtungssysteme werden durch eine Adsorptionsanlage ersetzt. Die neue Anlage verfügt über eine Frischluftspülung zur Reduktion von Radon innerhalb der Anlage (Arbeitnehmerschutz), sowie einer Begleitheizung.

▪ Elektroanlagen:

- Die Elektroinstallationen werden erneuert um energieeffizienter zu werden und an die neuen hydraulischen Anlagen angepasst.
- Das heutige Grundwasserpumpwerk verfügt nicht über eine Notstromversorgung. Bei einem längeren Stromausfall könnten demnach Versorgungsschwierigkeiten auftreten. Um dem entgegenzuwirken, wird eine Notstromversorgung ab der Trafostation Hengelweg vorgesehen.

- Das Grundwasserpumpwerk mit seinen technischen Einbauten wird an die neue Leittechnik und Fernüberwachung angebunden und integriert. Störungen werden damit sofort angezeigt und je nach Priorität wird der Pikettdienst alarmiert.

Kosten

Nr.	Position	Kosten in CHF
1	Gebäude (Installationsanpassungen, Sanierung, Dach,)	658'500
	Anlagenbau (Pumpen, UV-Anlage)	232'000
	Anlagenbau (Verrohrungen, Hydraulik, Druckschlagdämpfung)	185'000
2	Leitungsbau Spülleitungen	107'000
3	Projektbegleitung (Engineering, Bauleitung, Bewilligungen, Gebühren)	121'000
5	Unvorhergesehenes	46'500
6	Summe gemäss Kostenschätzung +/- 10 %	1'350'000

Die Sanierungskosten belaufen sich gemäss aktueller Kostenschätzung auf rund CHF 1'350'000.00 exkl. MwSt.

Vorgehen / Projektablauf

Die Bauten finden ausserhalb der Bauzonen statt. Entsprechend muss im Spätsommer 2025 ein entsprechendes Baugesuch beim Kanton eingereicht werden.

Im Herbst / Winter 2025/26 startet die Ausführungsplanung sowie die Ausschreibung der verschiedenen Arbeiten.

Der eigentliche Umbau startet ab Frühling 2026 und dauert etappenweise ca. 15 Monate.

Während dem Umbau erfolgt die Wasserversorgung für unsere Gemeinde unterbrechungsfrei aus den Wasserversorgungen der benachbarten Gemeinden.

Antrag

Die Einwohnergemeindeversammlung genehmigt für die Erneuerung des Grundwasserpumpwerk «Hengelweg», einen Kredit in Höhe von brutto CHF 1'350'000.00 (exkl. MwSt.).

**Zu Traktandum 5: Strom-, Wasser- und Fernwärmeversorgung
Erneuerung Fernwirkanlage und Leitsystem
Verpflichtungskredit in Höhe von
CHF 1'410'000.00 exkl. MwSt.; Genehmigung**

Ausgangslage

Die Technischen Werke Würenlingen (TWW) betreiben ein Leitsystem für Steuerung, Überwachung (Monitoring) und Alarmierung der Strom-, Wasser- und Fernwärmeversorgung. Aufgabe des Leitsystems ist es, die Betriebszustände, den Verbrauch und den Zustand der Strom und Wassersysteme an einem zentralen Ort abzubilden.

Störungsmeldungen werden empfangen, angezeigt und je nach Priorität wird alarmiert oder gar der Pikettdienst gerufen. Daten werden erfasst und aufgezeichnet. Über einen Fernzugriff können die Betriebszustände jederzeit abgerufen werden.

Wichtige Komponenten in den Schaltschränken und in den Aussenbauwerken haben das Lebensende erreicht und müssen ersetzt werden. Die Wartung der Software des Leitsystems wird vom Lieferanten gekündigt. Das System kann, wenn überhaupt, nur noch ohne Wartungsvertrag, mit direkten Unterhaltsaufträgen gewartet werden.



Umbau der Anlage

Das neue Leitsystem muss den künftigen Anforderungen der Wasserversorgung, der Fernwärmeversorgung, einem modernen Stromleitsystem und der aktuellen IT-Sicherheitsstandards (IKT Minimalstandard) genügen. Mit dem Ersatz der bestehenden Systeme wird der wirtschaftliche Betrieb sowie die Versorgungssicherheit für Strom,- Wasser- und Fernwärme die nächsten 15 Jahre sichergestellt.

Mit einer öffentlichen Beschaffung soll das System mit dem besten Preis- und Leistungsergebnis evaluiert und anschliessend realisiert werden.

Kosten

Nr.	Position	Kosten in CHF
1	Leitsystem Hardware	397'000
2	Leitsystem Dienstleistungen	115'000
3	Infrastruktur Leitsystem	70'000
4	Fernwirktechnik Strom	144'000
5	Fernwirktechnik Trafostationen	278'000
6	Fernwirktechnik Wasser	284'000
7	Unvorhergesehenes, Rundung	122'000
8	Summe gemäss Kostenschätzung +/- 10 %	1'410'000

Die Sanierungs- und Erneuerungskosten belaufen sich gemäss aktueller Kostenschätzung auf rund CHF 1'410'000.00 exkl. MwSt.

Vorgehen / Projektablauf

Im Herbst / Winter 2025/26 erfolgt die Ausführungsplanung sowie die Ausschreibung der verschiedenen Arbeiten.

Der eigentliche Umbau erfolgt 2026/27 und dauert insgesamt ca. 15 Monate in Etappen.

Der Betrieb und die Überwachung der Strom-, Wasser- und Fernwärmeversorgung von Würenlingen, wird während der gesamten Umbauphase mittels Provisorien sichergestellt.

Antrag

Die Einwohnergemeindeversammlung genehmigt für die Erneuerung des Fernwirk- und Leitsystems der Strom-, Wasser- und Fernwärmeversorgung einen Verpflichtungskredit in Höhe von brutto CHF 1'410'000.00 (exkl. MwSt.).

**Zu Traktandum 6: Elektrizitätsversorgung
Leitungssanierung " Kohlenweg"
Verpflichtungskredit in Höhe von
CHF 375'000.00 exkl. MwSt.; Genehmigung**

Ausgangslage

Mit der Planung von diversen Bauprojekten im Gebiet Kohlenweg wird ein Ausbau der Verkabelung und der damit in Verbindung stehenden Trafostationen notwendig. In den kommenden Jahren sollen die Leitungen im Quartier entflochten werden. Daraus resultieren diverse Massnahmen bzw. Anpassungen an der Elektrizitätsversorgung, welche in fünf Etappen erfolgen sollen.

Das EW Würenlingen investiert mit diesem Vorhaben in die Infrastruktur und die Versorgungssicherheit wird weiter gestärkt.

Aktuell sind sämtliche Liegenschaften an derselben Strangleitung angeschlossen. Die bestehenden Leitungen (Stromkabel) sind für einen weiteren Ausbau mit zusätzlichen Objekten zu klein dimensioniert. Zudem hätten im Störfall alle daran angeschlossenen Verbraucher keinen Strom.

Im modernen Ausbau werden Stromleitungen möglichst ohne Muffen, ab der Trafostation (TS) bis zur Kabelkabine (VK) in Schutzrohren verlegt. Ab der Kabelkabine werden Liegenschaften bei Leitungssanierungen möglichst einzeln direkt angeschlossen. Dies erhöht die Versorgungssicherheit erheblich, da im Störfall nur noch die daran angeschlossene Liegenschaft betroffen ist.

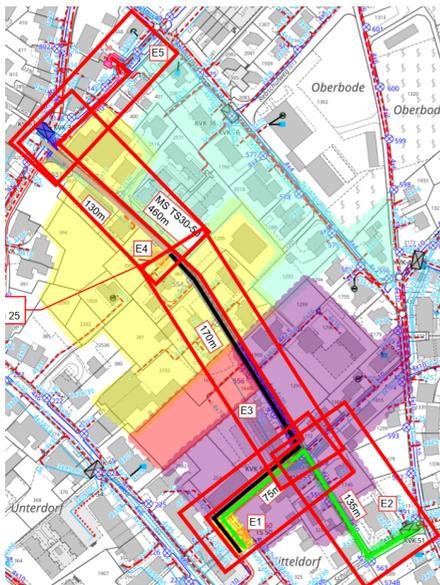


Abbildung 2: Etappenplan der Sanierung des Kohlenweg

Sanierung der Kabel

Die Erneuerung der Leitungen umfasst die folgenden Punkte:

- Etappe 1:
 - Kabel und Rohrblock ab der Trafostation Zentrum, werden bis in den Kohlenweg geführt. Gleichzeitig werden Kabel unter alten Kabeldecksteinen in neue PVC-Rohre verlegt.
- Etappe 2:
 - Die bestehende Kabelverteilkabine 51 in der Schulstrasse wird neu direkt ab der Trafostation Zentrum erschlossen. Dies erhöht die Verfügbarkeit und bewirkt eine bessere Lastverteilung.
- Etappe 3:
 - Die Strangleitung zur neuen Kabelverteilkabine im Kohlenweg 25 wird direkt ab der Trafostation Zentrum erschlossen. Dies erhöht die Verfügbarkeit und bewirkt eine bessere Lastverteilung. Zudem erhalten wir durch die Ringerschliessung auf der Niederspannungsseite eine höhere Flexibilität bei Arbeiten am Netz.
- Etappe 4:
 - Die Strangleitung zur neuen Kabelverteilkabine im Kohlenweg 25 wird direkt ab der Trafostation Sandgasse erschlossen. Dies ermöglicht eine bessere Verfügbarkeit und eine bessere Lastverteilung. Zudem erhalten wir durch die Ringerschliessung auf der Niederspannungsseite eine höhere Flexibilität bei Arbeiten am Netz.
- Etappe 5:
 - Die Mittelspannungsleitung zwischen Trafostation Sandgasse und Trafostation Zentrum soll im Zuge der Sanierung ebenfalls ersetzt werden. Das bestehende Bleikabel wird durch ein neues XKT-Kabel ersetzt.

Kosten

Nr.	Position	Kosten in CHF
1	Etappe 1	115'254.00
2	Etappe 2	124'204.00
3	Etappe 3	48'081.00
4	Etappe 4	33'699.00
5	Etappe 5	50'216.00
6	Summe gemäss Kostenschätzung +/- 10 %	371'454.00

Die Sanierungskosten belaufen sich gemäss aktueller Kostenschätzung auf rund CHF 375'000.00 exkl. MwSt.

Vorgehen / Projektablauf

Im Herbst/Winter 2025/26 folgt die Ausführungsplanung sowie die Ausschreibung der verschiedenen Arbeiten.

Die Arbeiten werden ab Frühling 2026 fortlaufend bis ins Jahr 2027 etappenweise ausgeführt.

Während dem Umbau erfolgt die Versorgung der angeschlossenen Stromkunden weitestgehend unterbrechungsfrei. Wo geplante Unterbrüche entstehen, werden die Kunden frühzeitig vorab informiert.

Antrag

Die Einwohnergemeindeversammlung genehmigt für die Leitungssanierung "Kohlenweg" einen Verpflichtungskredit in Höhe von brutto CHF 375'000.00 (exkl. MwSt.).

Notizen